

Fr

!

AVIS

Choisir la section de conducteur selon la charge en courant !

En cas d'erreur, le courant de sortie d'un module d'alimentation peut s'élever
à $1,5 \times I_{OUT}$.

•

Ne choisir que des sections de conducteur qui satisfont la charge en cou-
rant.

•

Utiliser des conducteurs en cuivre avec une température d'isolation d'au moins 90 °C.

•

Pour une utilisation dans les zones résidentielles, commerciales et de petites entre-
prises, des mesures appropriées doivent être prises pour éviter les émissions parasites.

Zh

!

注意

根据电流负载的需要选择导线截面积！

发生故障时，电源的输出电流最高可达 $1.5 \times I_{OUT}$ 。

•

仅使用为此电流负载设计的导线截面积。

•

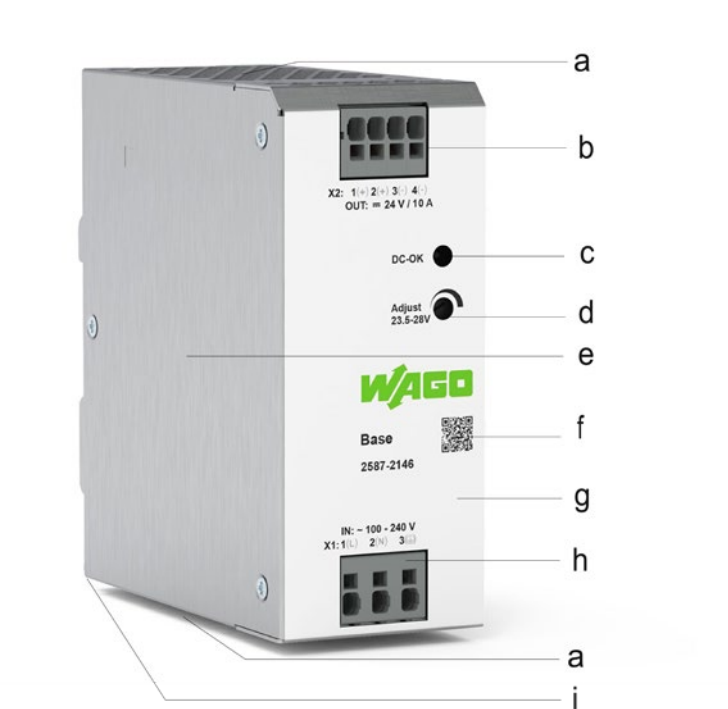
使用绝缘温度至少为90°C的铜导线。

•

在住宅区、商业和商业区以及小型企业中使用时，必须采取适当措施防止干扰排放。

2

Ansicht/View/Vue/视图



	De	En	Fr	Zh
	Belegung	Assignment	Affectation	定义
a	Belüftungsöffnungen	Ventilation slots	Fentes de ventilation	通风孔
b	Ausgang X2 (+ + - -)	Output X2 (+ + - -)	Sortie X2 (+ + - -)	输出 X2 (+ + - -)
c	LED-Anzeige	LED indicator	Affichage LED	LED指示灯
d	Potentiometer zum Ein- stellen der Ausgangs- spannung	Potentiometer for setting the output voltage	Potentiomètre pour ré- glage de la tension de sortie	电位器，用于设置输出电 压
e	Typenschild	Type plate	Plaque signalétique	铭牌
f	QR-Code (Link auf Pro- duktdetailseite)	QR code (link to product detail page)	Code QR (page de détail du produit)	二维码(产品详情页链接)
g	Frontseite	Front side	Face avant	正面
h	Eingang X1 (L N ⊕)	Input X1 (L N ⊕)	Entrée X1 (L N ⊕)	输入 X1 (L N ⊕)
i	Lasche zur Montage/Dem- ontage auf einer Trag- schiene	Mount/removal latch on a DIN rail	Languette pour montage/ démontage sur un rail	在DIN导轨上安装/拆除锁 定卡

3

Technische Daten/Technical Data/Données techniques/技术参数

Abmessungen (mm) B × H × T ¹⁾	52 × 125 × 117 (Tiefe ab Oberkante Tragschiene) ²⁾
Gewicht ³⁾	752 g

Eingang ⁴⁾	100 ... 240 V ~; max. 3,5 A; 50/ 60 Hz ⁵⁾
Ausgang ⁶⁾	24 V  10 A; 240 W ⁷⁾

Verdrahtung/Wiring/Câblage/接线			
Querschnitt ⁸⁾ ⁹⁾	Eingang ⁴⁾	0,2 ... 6 mm ² ¹⁰⁾	24 ... 10 AWG ¹¹⁾ ¹²⁾
	Ausgang ⁶⁾	0,2 ... 6 mm ² ¹³⁾	
Abisolierlänge ¹⁴⁾	Eingang ⁴⁾	10 ... 12 mm / 0,39 ... 0,47 in ¹⁵⁾	10 ... 12 mm / 0,39 ... 0,47 in ¹⁶⁾
	Ausgang ⁶⁾	10 ... 12 mm / 0,39 ... 0,47 in ¹⁶⁾	

Umgebungsbedingungen/Ambient Conditions/Ambient Conditions/环境条件	
Schutzklasse ¹⁷⁾	I
Schutzart ¹⁸⁾	IP20
Überspannungsschutzkategorie; über NN ¹⁹⁾	II > 2000 m; III ≤ 2000 m
Verschmutzungsgrad ²⁰⁾	2
Umgebungstemperatur, Betrieb ²¹⁾	-30 ... +70 °C -40 °C Minimaltemperatur beim Starten des Produkts ²²⁾
Derating (in Nenneinbaulage) ²³⁾	-4,8 W/°C (> +45 °C; < 200 V ~); -4,8 W/°C (> +50 °C; ≥ 200 V ~) ²⁴⁾
Umgebungstemperatur, Lagerung ²⁵⁾	-40 ... +85 °C
Relative Luftfeuchte ²⁶⁾	5 ... 96 % (keine Betauung zulässig) ²⁷⁾
Betriebshöhe über NN ²⁸⁾	max. 5000 m ²⁹⁾
Leitungsschutzschalter des Netzstromkreises ³⁰⁾ ³¹⁾	16 A (USA/Canada: 15 A)

	De	En	Fr	Zh
1)	Abmessungen (mm) B × H × T	Dimensions (mm) W × H × L	Dimensions (mm) L × P × H	外形尺寸 (mm) W × H × L
2)	(Tiefe ab Oberkante Tragschiene)	(length from up- per-edge of 35 rail)	(prof. à partir du niveau su- périeur du rail)	(长度 从DIN导轨的上边线 开始)
3)	Gewicht	Weight	Masse	重量
4)	Eingang	Input	Entrée	输入
5)	100 ... 240 V ~; max. 3,5 A; 50/ 60 Hz	100 ... 240 V ~; max. 3,5 A; 50/60 Hz	100 ... 240 V ~; max. 3,5 A; 50/60 Hz	100...240V~；最大3.5A ；50/60Hz
6)	Ausgang	Output	Sortie	输出
7)	24 V  10 A; 240 W	24 V  10 A; 240 W	24 V  10 A; 240 W	24V  ；10A；240W
8)	Querschnitt	Cross section	Section	导线截面积
9)	siehe auch „Verdrahten“	see also "Wiring"	voir aussi « Câblage »	另见“布线”
10)	0,2 ... 6 mm²	0.2 ... 6 mm²	0,2 ... 6 mm²	0.2...6mm²
11)	eindrätig	solid	rigides	单股导线
12)	feindrätig	fine-stranded	souples	细多股导线
13)	0,2 ... 6 mm²	0.2 ... 6 mm²	0,2 ... 6 mm²	0.2...6mm²
14)	Abisolierlänge	Strip length	Longueur de dégainage	剥线长度
15)	10 ... 12 mm / 0,39 ... 0,47 in	10 ... 12 mm / 0,39 ... 0,47 in	10 ... 12 mm / 0,39 ... 0,47 in	10...12mm/0.39...0.47in
16)	10 ... 12 mm / 0,39 ... 0,47 in	10 ... 12 mm / 0,39 ... 0,47 in	10 ... 12 mm / 0,39 ... 0,47 in	10...12mm/0.39...0.47in
17)	Schutzklasse	Protection Class	Classe de protection	防护等级
18)	Schutzart	Degree of protection	Indice de protection	防护等级
19)	Überspannungsschutzka- tegorie; über NN	Overvoltage category; above sea level	Catégorie de protection contre les surtensions; au-dessus du niveau de la mer	过电压类别；高于海平面
20)	Verschmutzungsgrad	Pollution degree	Degré de pollution	污染等级
21)	Umgebungstemperatur, Betrieb	Ambient temperature, operation	Température ambiante	运行时的环境温度

	De	En	Fr	Zh
22)	Minimaltemperatur beim Starten des Produkts	Min. temperature when starting the product	Température minimale au démarrage de l'appareil	启动产品时的最低温度
23)	Derating (in Nenn einbaulage)	Derating (in nominal position)	Derating (en position de montage nominale)	降额(标称位置)
24)	-4,8 W/°C (> +45 °C ; < 200 V ~) ; -4,8 W/°C (> +50 °C ; ≥ 200 V ~)	-4,8 W/°C (> +45 °C ; < 200 V ~) ; -4,8 W/°C (> +50 °C ; ≥ 200 V ~)	-4,8 W/°C (> +45 °C ; < 200 V ~) ; -4,8 W/°C (> +50 °C ; ≥ 200 V ~)	-4,8 W/°C (> +45 °C ; < 200 V ~) ; -4,8 W/°C (> +50 °C ; ≥ 200 V ~)
25)	Umgebungstemperatur, Lagerung	Ambient temperature, storage	Température ambiante, stockage	储存时的环境温度
26)	Relative Luftfeuchte	Relative humidity	Humidité relative	相对湿度
27)	(keine Betauung zulässig)	(non-condensing)	(condensation non admise)	(无冷凝)
28)	Betriebshöhe über NN	Elevation above sea level	Élévation au-dessus du niveau de la mer	海拔高度
29)	max. 5000 m	max. 5000 m	max. 5000 m	最高5000m
30)	Leitungsschutzschalter des Netzstromkreises	Branch circuit breaker for mains circuit	Disjoncteur du circuit de dérivation	分支断路器，用于电源电路
31)	Der Leitungsschutzschalter kann für eine Freischaltung während der Installation verwendet werden. In diesem Fall muss der Leitungsschutzschalter alle Anforderungen an diese Abschaltvorrichtung erfüllen. Wird ein zusätzlicher Schalter verwendet, muss er die gleiche elektrische Belastbarkeit aufweisen wie der Leitungsschutzschalter.	The branch circuit breaker can be used for activation during installation. In this case, the branch circuit breaker must meet all the requirements on this isolator device. If an additional switch is used, it must have the same electrical load capacity as the branch circuit breaker.	Le disjoncteur peut être utilisé pour une activation pendant l'installation. Dans ce cas, le disjoncteur doit satisfaire à toutes les exigences de ce dispositif de coupure. Si un autre commutateur est utilisé, celui-ci doit présenter la même capacité de charge électrique que le disjoncteurs.	分支断路器可在安装过程中用于接通电路。在这种情况下，分支断路器必须满足该隔离设备的所有要求。如果使用附加开关，则其电气负载容量必须与分支断路器相同。

4

Montieren/Mounting/Montage/安装

De

Montage

Montieren Sie das Produkt gemäß EN 60715 durch werkzeugloses Aufrasten auf die Trag-
schiene 35. Zur sicheren Fixierung auf der Tragschiene setzen Sie vor und nach dem Pro-
dukt je eine Endklammer.

1.

Setzen Sie das Produkt mit der Tragschieneinführung an die Oberkante der Tragschiene
ein.

2.

Drücken Sie das Produkt in Richtung Tragschiene und rasten Sie das Produkt bei gleich-
zeitigem Zug an der Lasche auf.

Nenneinbaulage:

Montieren Sie das Produkt zwecks ordnungsgemäßer Entwärmung vertikal (Belüftungsschlitz-
ze oben und unten, Frontseite nach vorn).

Folgende Mindestabstände gelten für die Nenneinbaulage (bei Nennlast und max. zulässiger
Umgebungstemperatur):

•

Links/rechts (passive Nachbarn): 5 mm

•

Links/rechts (aktive Nachbarn): 15 mm

•

Oben/unten: 50 mm/20 mm

Démontage

Zur Demontage ziehen Sie die Lasche nach unten. Benutzen Sie dafür einen Schraubendre-
her oder ein Betätigungswerkzeug. Lösen Sie das Produkt in einer Schwenkbewegung von
der Tragschiene.

En

Mounting

Install the product in accordance with EN 60715 by snapping it on to the DIN 35 rail without
using any tools. Place an end stop in front of and behind the modules to ensure that they are
securely attached to the DIN 35 rail.

1.

Place the product with its DIN-rail guide on the top edge of the DIN-rail.

2.

Press the product onto the DIN-rail while simultaneously pulling on the latch until it locks
into place.

Nominal mounting position:

Install the product vertically to ensure proper heat dissipation (ventilation slots above and be-
low).

The following minimum clearances apply to the nominal mounting position (at nominal load
and max. permissible ambient temperature):

•

On side (passive adjacent device): 5 mm

•

On side (active adjacent device): 15 mm

•

Above/below: 50 mm/20 mm

Removal

To remove pull down the latch using a screwdriver or operating tool. Swing the product out to
remove it from the DIN 35 rail.

Fr

Montage

Montez le produit par enfichage sans outil sur le rail 35 conformément à EN 60715. Pour gar-
rantir une fixation sûre sur le rail, montez une butée d'arrêt au début et à l'extrémité des mo-
dules.

1.

Placer le module sur le rail DIN en commençant par la partie supérieure.

2.

Appuyer sur l'appareil dans la direction du rail et encliqueter l'appareil en tirant simulta-
nément sur la languette sur.

Position de montage nominale :

Montez l'appareil verticalement pour une bonne dissipation de la chaleur (fentes de ventila-
tion supérieures et inférieures, face avant vers l'avant).

Les distances minimales suivantes s'appliquent pour la position de montage nominale (à la
charge nominale et à la température ambiante maximale admissible) :

•

Gauche/droite (voisins passifs) : 5 mm

•

Gauche/droite (voisins actifs) : 15 mm

•

Dessus/dessous : 50 mm/20 mm

Démontage

Pour le démontage, tirer la bride vers le bas. Pour cela, utiliser un tournevis ou un outil de
manipulation. Démontez le produit du rail avec un mouvement pivotant.

Zh

安装

产品安装符合EN 60715标准，将其扣压入DIN 35导轨即可，无需工具。请在模块前端和后端
放置终端挡块以保证模块牢固地安装在DIN 35导轨上。

1.

将产品的DIN导轨安装导槽置于DIN导轨的上边缘。

2.

将产品按压到DIN导轨上，同时拉动锁存器直至其卡装到位。

标准安装位置：

垂直安装产品，以确保(通过上下通风孔)适当散热。

以下最小间隙适用于标准安装位置(在额定负载和最大允许工作环境温度下)：

•

侧面(无源相邻设备)：5 mm

•

侧面(有源相邻设备)：15 mm

•

上/下：50 mm/20 mm

拆卸

使用螺丝刀或操作工具拆除锁存器。将产品旋出，将其从DIN 35导轨上拆下来。

5

Verdrahten/Wiring/Câblage/接线

De

Eindrätige Leiter sowie mehr- und feindrätige Leiter mit Aderendhülse können in Push-in
CAGE CLAMP®-Anschlüsse direkt gesteckt werden. Für alle anderen Leiterarten muss die
Push-in CAGE CLAMP® mit einem Betätigungswerkzeug geöffnet werden. Je Klemmstelle
darf nur 1 Leiter angeschlossen werden.

✓

Sie benötigen ein Betätigungswerkzeug.

1.

Drücken und halten Sie mit dem Betätigungswerkzeug den Drücker neben dem jeweili-
gen Anschluss, um die Push-in CAGE CLAMP® zu öffnen.

2.

Führen Sie den Leiter in die entsprechende Anschlussöffnung (runde Gehäuseöffnung)
ein.

3.

Lassen Sie den Drücker wieder los, um die Push-in CAGE CLAMP® zu schließen.

⇒

Der Leiter ist nun festgeklammt.

En

Solid conductors, as well as stranded and fine-stranded conductors with ferrules, are termi-
nated by pushing them into Push-in CAGE CLAMP® Connectors. For all conductor types, an
operating tool must be used to open the Push-in CAGE CLAMP®. Only one conductor may
be connected to each clamping unit

✓

You need an operating tool.

1.

Use the operating tool to press and hold the push-button next to the connection in ques-
tion in order to open the Push-in CAGE CLAMP®.

2.

Insert the conductor into the corresponding connection opening (round housing opening).

3.

Release the push-button to close the Push-in CAGE CLAMP®.

⇒

The conductor is now securely clamped.

Fr

Les conducteurs rigides et les conducteurs semi-rigides ou souples munis d'embout d'extré-
mité peuvent être insérés directement dans les connexions Push-in CAGE CLAMP®. Pour
tous les autres types de conducteurs, la Push-in CAGE CLAMP® doit être ouverte avec un
outil de manipulation. Un seul conducteur peut être connecté par point de connexion.

✓

Il vous faut un outil de manipulation.

1.

Avec l'outil de manipulation, appuyez et maintenez le poussoir à côté de la connexion
respective pour ouvrir la connexion Push-in CAGE CLAMP®.

2.

Introduisez le conducteur dans l'orifice de connexion correspondant (ouverture ronde du
logement).

3.

Relâchez le poussoir pour fermer la connexion Push-in CAGE CLAMP®.

⇒

Le conducteur est maintenant solidement raccordé.

Zh

单股导线以及多股导线和加有冷压接头的细多股导线只需插入直插型笼式弹簧接线单元(Push-
in CAGE CLAMP®)即可完成连接。对于所有导线类型，必须使用操作工具打开直插型笼式弹
簧接线单元(Push-in CAGE CLAMP®)。每个接线单元只能连接一根导线

✓

您需要一个操作工具。

1.

使用操作工具按住连接处的推压键，以打开直插型笼式弹簧接线单元(Push-in CAGE
CLAMP®)。

2.

将导线插入相应的连接口(圆形外壳开口)。

3.

松开推压键，闭合直插型笼式弹簧接线单元(Push-in CAGE CLAMP®)。

⇒

导线已牢固地夹紧。

6

LEDs und Fehlersignalisierung/LEDs and Error Indication/
LEDs et signalisation d'erreurs/LED指示灯与故障指示

		De	En	Fr	Zh
DC OK		Ausgangsspannung OK	Output voltage OK	Tension de sortie OK	输出电压正常

7

Zulassungen/Approvals/Approbations/批准

De

Die geltenden Richtlinien, Zulassungen und Normen für das Produkt finden Sie auf der Pro-
duktdetailseite unter:  www.wago.com/2587-2146.

En

The applicable guidelines, approvals and standards for the product can be found on the prod-
uct detail page at:  www.wago.com/2587-2146.

Fr

Les directives, approbations et normes en vigueur pour le produit sont disponibles sur la
page de détail du produit à  www.wago.com/2587-2146.

Zh

该产品的适用准则、认证和标准详见产品详情页 www.wago.com/2587-2146。

Support: Phone: +49 (0) 571/887 – 44555 / Fax: +49 (0) 571/887 – 844555
E-Mail: support@wago.com

9970-0966|60569852